



info

Schaerbeek



Bulletin bi-mensuel d'information communale • 20/01/2008 - N° 63
Tweewekelijks gemeentelijk informatieblad • 20/01/2008 - N° 63
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling

ACTUALITÉS | ACTUALITEIT



Des souhaits pour 2008 ? Oui et du concret !

C'est la période des vœux et des souhaits. C'est une heureuse tradition. Tous mes vœux de bonheur pour 2008 et mes meilleurs souhaits pour la concrétisation de **vos** rêves et **vos** projets personnels.

Mais comme Bourgmestre, je désire aussi formuler pour les Schaerbeekois des souhaits concrets qui concernent ce dont je peux être responsable, le développement de notre commune, du bien vivre dans nos quartiers et des services dispensés à la population. Comme vous le découvrirez ci-contre, et comme nous l'avions promis, notre commune a enrayé la logique continue des déficits budgétaires.

L'équilibre est atteint (en avance sur le planning) et nous prévoyons des surplus budgétaires pour les prochaines années ! Cette situation budgétaire assainie nous permet d'avoir de nouveaux moyens à affecter à des politiques précises. Nous pouvons dès à présent annoncer des efforts particuliers pour le logement (investissements et rénovations) et la sécurité (Koban); l'engagement de travailleurs pour la propreté et l'entretien général de l'espace public; le «Plan Trottoirs»; des investissements spécifiques pour nos enfants (enseignement, parascolaire, consultation des nourrissons). Les politiques sociales (CPAS) et sportives (chèques sports, salle de sport) ne sont pas oubliées, des rénovations sont prévues (Laiterie du Parc Josaphat, salle Dupond) et une attention particulière sera accordée au patrimoine scolaire.

En 2008, plus que jamais, nous voulons rendre gagnants celles et ceux qui ont fait le choix de Schaerbeek et nous nous donnons les moyens de vos ambitions !

Wensen voor 2008 ? Ja, en nog wel heel concrete !

Het is de periode van de nieuwjaarswensen, een mooie traditie. Mijn beste gelukswensen voor 2008 en dat u uw dromen kan verwirkelijken en in uw persoonlijke projecten slagen.

Maar als Burgemeester wil ik voor de Schaarbekenaars ook concrete wensen formuleren die de zaken aanbelangen waar ik verantwoordelijk over mag zijn: de ontplooiing van onze gemeente, van het aangenaam wonen in onze wijken en van de dienstverlening aan de bevolking.

Zoals u het hiernaast kan lezen heeft onze gemeente, zoals we het beloofd hadden, de aanhoudende stroom van begrotingstekorten een halt kunnen toeroepen. De begroting is (vroeger dan gepland) in evenwicht en we voorzien een begrotingsoverschot voor de komende jaren! Deze gezonde begroting laat ons toe nieuwe middelen vrij te maken voor specifieke beleidsmaatregelen. We kunnen nu reeds aankondigen dat er bijzondere inspanningen geleverd zullen worden voor de huisvesting (investeringen en renovaties) en de veiligheid (Koban); de aanwerving van werknemers voor de netheid en het algemeen onderhoud van de openbare ruimte; het "Voetpadenplan"; specifieke investeringen voor onze kinderen (onderwijs, buitenschoolse activiteiten, zuigelingenraadplegingen). Het sociale (OCMW) en sportieve (sportcheques, sportzaal) luik worden niet vergeten, er werden renovaties voorzien (Melkhuis in het Josafatpark, zaal Dupond) en er zal bijzondere aandacht besteed worden aan het schoolpatrimonium.

In 2008 willen we meer dan ooit winnaars maken van zij die voor Schaarbeek gekozen hebben en we geven ons de middelen van uw ambities!

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

Schaerbeek n'a plus de déficits budgétaires

Un peu d'histoire

En 2002, le ciel était tombé sur la tête des Schaerbeekois.

Souvenez-vous, Schaerbeek présentait alors un budget en déficit de 21 millions d'euros !

Avec l'aide de la Région, par un accroissement important de la fiscalité (centimes additionnels au précompte immobilier porté à 3.300) et par une rigueur considérable dans la gestion, la commune s'était alors engagée dans un plan de redressement qui devrait la ramener à l'équilibre budgétaire en 2010.

Dès l'année 2006, les efforts entrepris portaient leurs premiers fruits car Schaerbeek était en avance dans l'exécution du plan.

Cela a permis de ramener la fiscalité immobilière à 2.990 centimes additionnels et à présenter un budget en équilibre.

Feu de paille ! disaient les «Cassandres» de la politique schaerbeekoise.

Le retour à l'équilibre budgétaire dès 2007 !

Or, en fin d'année 2007, la nouvelle majorité MR-Ecolo a présenté une modification du budget 2007 initial qui établit un surplus.

>> Suite page 3

Geen begrotings-tekort meer in Schaarbeek !

Een kort overzicht

Het was een zware klap : u herinnert het zich waarschijnlijk nog: in 2002 vertoonde de begroting van Schaarbeek een tekort van 21 miljoen euro !

Door een belangrijke verhoging van de fiscaliteit (de opcentiemen op de onroerende voorheffing werden verhoogd tot 3.300) en door het nauwgezet volgen van een herstelplan – onder de supervisie van het Gewest – zou Schaarbeek tegen 2010 opnieuw een begrotingsevenwicht kunnen voorleggen.



Sinds 2006 nu, werpt het opvolgen van dit herstelplan reeds zijn vruchten af. In 2006 werd de vastgoedfiscaliteit teruggebracht tot 2.990 opcentiemen en was er een begrotingsevenwicht.

Geloof het of niet: ook in 2007 een begrotingsevenwicht !

Op het einde van dit jaar legt de nieuwe MR-Ecolo meerderheid een gewijzigde begroting over 2007 voor, die een overschot vertoont.

>> Vervolg blz 3



Réservez bon accueil à "ACTION DAMIEN" les 25, 26 et 27 janvier prochain

Chaque année, le dernier week-end de janvier «Action Damien» sollicite la générosité de tous les belges pour lutter contre la lèpre et la tuberculose, maladies qui font encore des ravages dans de nombreux pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique du Sud.

Chaque année, 8 à 10 millions de malades sont diagnostiqués et 1,5 million d'entre-eux décéderont.

Et pourtant 40 euros suffisent pour sauver un malade.

Pour les aider, Action Damien mettra en vente le dernier week-end de janvier une

pochette de marqueurs au prix de 5 euros. Tendez-leur la main.

ACTION DAMIEN,
Bd. Léopold II, 263 – 1081 Bruxelles
www.actiondamien.be
CCP 000-0000075-75



Bloquez déjà vos agendas !

GRAND CORTÈGE CARNAVALESQUE LE SAMEDI 8 MARS 2008

En préparation du 79^{ème} «scharnaval» une **exposition** se tiendra à l'Hôtel Communal du lundi **18 février au samedi 8 mars 2008** (aux heures d'ouverture de la maison communale, entrée gratuite).

Et le 8 mars pendant le cortège, un **concours de déguisements**, sera organisé. Le long du parcours, les spectateurs les mieux déguisés (enfants comme adultes) seront primés...

Le Collège des Bourgmestre et échevins représenté par Etienne Noël et l'association Schaerbeek la Dynamique vous invitent dès maintenant à ces festivités du Carnaval schaerbeekois: une belle tradition dans notre commune.

INFORMATIONS,
Service Classes Moyennes
Tél 02 240 30 66 ou par email:
enoel@schaerbeek.irisnet.be



Blokkeer nu reeds uw agenda's!

© Grégory Van De Vyver

GROTE CARNAVALSTOET OP ZATERDAG 8 MAART 2008

Ter voorbereiding van de 79^{ste} „scharnaval” zal van maandag **18 februari tot zaterdag 8 maart 2008** een **tentoonstelling** plaatsvinden in het Gemeentehuis (tijdens de openingsuren van het gemeentehuis, gratis toegang).

En op 8 maart wordt tijdens de stoet een **verkleedwedstrijd** georganiseerd. Langs het traject, zullen de toeschouwers die het beste verkleed zijn (zowel kinderen als volwassenen) bekroond worden...

Het College van de Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door Etienne Noël en de vereniging “Schaerbeek la Dynamique” nodigen u nu al uit op deze festiviteiten van het Schaerbeekse Carnaval: een mooie traditie in onze gemeente.

INFORMATIONS,
Tel. 02 240 30 66 (Dienst Middenstand)
of email enoel@schaerbeek.irisnet.be



Lors de son séjour à Schaerbeek (à l'occasion du tournage du film JCVD, qui sortira dans nos salles en 2008), les petits Schaerbeekois ont réservé un chaleureux accueil à notre star hollywoodienne nationale. C'est donc avec beaucoup de complicité que Jean-Claude Van Damme s'est prêté au jeu des autographes et aux photos souvenirs.



Schaerbeek n’a plus de déficits budgétaires

(suite de la page 1)

Le plan de redressement ? Terminé !

Mieux, le plan de redressement 2002-2010 est remplacé par un simple plan de gestion 2007-2010 qui prévoit pour chaque année des surplus budgétaires.

Ce résultat est obtenu par deux facteurs positifs qui se conjuguent:

Le premier, et nous n’insisterons jamais assez, est la rigueur absolue dans la gestion qui surveille chaque dépense et qui s’assure de la réalisation effective de chaque recette. C’est une oeuvre remarquable à mettre au crédit de l’administration et du Collège qui l’a dirigée (mandature 2001-2006) et qui la dirige aujourd’hui.

Le second est la participation de Schaerbeek au plan de gestion voulu par le parlement régional qui, tout en imposant des critères budgétaires stricts aux 19 communes bruxelloises, leur accorde sous conditions une aide financière complémentaire. Ce plan anticipe donc le retour structurel à l’équilibre budgétaire qui aurait, de toute façon, été atteint en 2010.

Les surplus budgétaires seront affectés à des politiques d’avenir

Grâce à ce nouveau plan, un montant global de 13,9 millions d’euros servira à capitaliser le fonds de pension de la commune. Celui-ci, qui sera alors doté de 50 millions d’euros à l’horizon 2009, garantira non seulement le paiement des futures pensions mais engendrera aussi des plus-values qui diminueront d’autant les dépenses annuelles consacrées à cette charge (et ce dès 2010). La diminution de cette ligne de dépenses assurera l’équilibre financier structurel de la commune.

Alimentation du fonds de pension	
Montant (en millions d’euros)	
Avant 2007	35
2007/1: solde provision Brien	+ 6,4
2007/2: surplus budgétaire	+ 1,7
2008: surplus budgétaire	+ 2,3
2009: surplus budgétaire	+ 3,2
TOTAL (avec plus-values) 2007-2009 > 50	

En outre, ce plan prévoit une augmentation de 7,5 millions à 10 millions de notre faculté d’emprunter, ce qui servira à financer une série d’investissements d’avenir (cf. “FOCUS” pour détails)

Et tout cela sans augmentation d’impôts

Au contraire d’autres entités bruxelloises ou belges (Namur, ...), le retour à l’équilibre et aux surplus se fera sans augmentation des impôts (IPP, précompte immobilier, taxe de circulation automobile). Nous en sommes fiers.

FOCUS sur le budget 2008

En matière de dépenses, la nouvelle majorité a voulu accroître les moyens consacrés à :

- A. 1,2 million € pour de nouveaux engagements de personnel (notamment pour la mise en place du plan climat)
- B. 0,5 million € pour des engagements au département «Entretien de l’Espace public»
- C. 0,2 million € pour l’enseignement afin de financer le recrutement de 3 professeurs de néerlandais, d’étendre l’utilisation des manuels scolaires et d’investir dans des campagnes d’information
- D. 50.000 € pour le Parascolaire
- E. 2 millions € pour le CPAS
- F. 24.000 € pour les chèques sports
- G. 23.000 € pour les Consultations de nourrissons.

En matière d’investissements, la nouvelle majorité a voulu mettre en avant:

- A. La restauration du patrimoine (vitraux de l’Hôtel communal) (720.000 €)
- B. Le plan climat (700.000 €)
- C. Le plan trottoirs (2.000.000 €)
- D. La rénovation de la Laiterie (700.000 €)
- E. La rénovation de la salle Dupont(850.000 €)
- F. Logement (9.200.000 €)
- G. Salle des sports rue Royale-Ste-Marie (220.000 €)
- H. Koban (200.000 €)
- I. Patrimoine scolaire (4.300.000 €)

Conclusion

Schaerbeek est sauvé. Néanmoins, il conviendra de rester vigilant à l’évolution de la pauvreté et au financement des zones de police par le Fédéral car ce sont là des paramètres exogènes pour les communes. Pour le reste, il conviendra que le futur gouvernement régional assure la prolongation, au-delà de 2009, de son aide aux communes bruxelloises afin qu’elles puissent poursuivre les investissements nécessaires à leur développement et au bien-être de leurs habitants. ■

Geen begrotingstekort meer in Schaarbeek !

(vervolg van blz 1)

De begrotingsoverschotten zullen worden aangewend voor het toekomstige beleid

Aanvulling van het Pensioenfonds	
Bedrag (in miljoen euro’s)	
Vóór 2007	35
2007/1 saldo dekking Brien	+ 6,4
2007/2 begrotingsoverschot	+ 1,7
2008 begrotingsoverschot	+ 2,3
2009 begrotingsoverschot	+ 3,2
TOTAAL (met meerwaarden) 2007-2009	
> 50	

FOCUS op de begroting over 2008

Wat de uitgaven betreft, wil de nieuwe meerderheid de volgende middelen verhogen:

- A. 1,2 miljoen € voor nieuwe aanwervingen (met name personeel voor het opstarten van een klimaatplan)
- B. 0,5 miljoen € voor aanwervingen voor het departement “Onderhoud van de Openbare Ruimte”
- C. 0,2 miljoen € voor het departement Onderwijs, met name voor de aanwerving van 3 leerkrachten Nederlands, de uitbreiding van het gebruik van schoolboeken en de investering in informatiecampagnes

- D. 50.000 € voor buitenschoolse activiteiten
- E. 2 miljoen € voor het OCMW
- F. 24.000 € voor de sportcheques
- G. 23.000 € voor de zuigelingenraad-plegingen

Wat betreft investeringen, zullen de volgende dossiers worden behandeld:

- A. Restauratie van het patrimonium (glasramen van het Gemeentehuis) (720.000 €)
- B. Klimaatplan (700.000 €)
- C. Voetpadenplan (2 miljoen €)
- D. Renovatie van de ‘Laiterie’ (700.000 €)
- E. Renovatie van de zaal Dupont (850.000 €)
- F. Huisvesting (9.200.000 €)
- G. Sportzaal Koninklijke Sinte-Mariastraat (220.000 €)
- H. Koban (200.000 €)
- I. Schoolgebouwen (4,3 miljoen €)

Besluit

Schaarbeek is gered. Nochtans moeten we de evolutie van de armoede en de financiering van de politiezones in de gaten houden, omdat dit factoren zijn van buitenaf, die een invloed hebben op de gemeenten. Voor de rest zou het goed zijn indien de toekomstige Gewestregering, na 2009, de Brusselse gemeenten verder zou ondersteunen, zodat zij de nodige investeringen kunnen doen voor de voortzetting en verdere ontwikkeling van hun beleid en het verzekeren van het welzijn van hun inwoners. ■

Pour ceux qui veulent en savoir plus...
Zij die er meer willen over weten

	2007	2008	2009	2010
Résultat budgétaire sans plan Begrotingsresultaat zonder plan	- 3,1 millions / miljoen €	- 2,4 millions / miljoen €	- 1,5 million / miljoen €	+ 0,25million / miljoen €
Plan de gestion Beheersplan	+ 4,9 millions / miljoen €	+ 4,9 millions / miljoen €	+ 4,9 millions / miljoen €	0 €
Sous-total Voorlopig totaal	+ 1,8 million €	+ 2,5 millions	+ 3,4 millions €	+ 0,25 million €
Prélèvement fonds de pension Aftrek pensioenfonds	- 1,7 million / miljoen €	- 2,3 millions / miljoen €	- 3,2 millions / miljoen €	0 €
Résultat budgétaire Begrotingsresultaat	+ 70.000 €	+ 225.000 €	+ 225.000 €	+ 250.000 €



DES INVESTISSEMENTS CONCRETS GRÂCE AU SURPLUS BUDGÉTAIRES

Promesse tenue: des actes pas de blabla

N'en déplaise aux «Cassandres» de la politique schaarbeekoise, avec la majorité actuelle, **notre commune est entre de bonnes mains**. Sans finances saines, il est illusoire de vouloir faire des investissements durables au profit des habitants. Là où d'autres préfèrent pérorer et faire croire qu'on peut monter des projets et ne jamais les payer (c'est ainsi que certaines communes mal gérées sont aujourd'hui exsangues et incapables de répondre aux besoins de leurs habitants), nous avons promis aux Schaarbeekois que nous restaurerions les finances communales.

A Schaarbeek, depuis 2002, nous nous sommes engagés dans un plan de redressement drastique, sans jamais avoir mis à mal les services que nous devons rendre à la population. Aujourd'hui, avec l'aide financière de la Région, grâce aux efforts fiscaux de la population et grâce à une rigueur considérable dans la gestion, nous pouvons dire aux Schaarbeekois que **notre commune est à l'équilibre financier et cela avec près de 3 ans d'avance sur les prévisions initiales !**

Nous avons dit «des actes, pas du blabla». Promesse tenue !

Mieux, dès cette année, Schaarbeek enregistrera des surplus budgétaires. Ces surplus ne signifient nullement que nous abandonnerons notre gestion rigoureuse. Mais nous pourrions affecter ces surplus budgétaires à des politiques d'avenir au profit des Schaarbeekois. C'est ainsi que la majorité MR-ECOLO a décidé d'investir dans des actions significatives et concrètes pour la population dans le domaine de la propreté, le logement, l'enseignement et la politique de l'enfance, la sécurité et la prévention, les rénovations des quartiers et le patrimoine, le plan trottoirs, le plan climat, etc.

Toute notre équipe tient à vous remercier pour les efforts que vous avez consentis bien entendu, mais aussi pour vos nombreux témoignages de soutien et d'encouragement. Ils nous incitent à être encore plus performants.



Le Logement, une préoccupation unique !

Vous vous épuisez à chercher un logement ? Nous en sommes conscients. C'est pourquoi la commune a décidé de faire du logement une préoccupation unique.

Notre objectif est double: simplifier vos démarches en vue d'obtenir un logement à prix abordable et améliorer notre efficacité en vue de créer et d'attribuer ces logements en toute transparence.

Notre réalisation la plus visible sera la création, au premier semestre 2008, d'un «guichet logement unique». Il sera implanté dans les locaux de la maison communale et vous permettra de vous inscrire en une seule fois sur les différentes listes d'attente: commune, ASIS, Foyer Schaarbeekois et au delà toutes les sociétés de logements sociaux. En outre, votre interlocuteur sera à même de vous apporter une foule d'informations utiles.

Mais nombres d'autres réalisations sont déjà en chantier tant à la commune que dans le Foyer ou à l'agence immobilière sociale. Et toutes sont intégrées dans une coordination unique. C'est la volonté de la majorité qui veut ainsi renforcer la cohérence et l'efficacité de ses réalisations pour rendre un meilleur service à la population, garantir un développement durable et lutter efficacement contre la crise du logement. Nous vous en reparlerons.

Voor heel wat Schaarbekaars is huisvesting één van hun grootste zorgen. De gemeente is zich hiervan bewust en doet er alles aan om uw zoektocht zo eenvoudig mogelijk te maken. Zo voorzien we, in de eerste helft van 2008, de oprichting van een "enig loket huisvesting" waar u zich tegelijkertijd kan inschrijven voor de gemeentewoningen, de Schaarbeekse Haard en het sociaal verhuurkantoor ASIS en waar u bovendien terecht kan voor allerlei informatie inzake huisvesting.



Des associations cyclistes critiques et constructives pour améliorer le Plan Communal de Mobilité



Les associations cyclistes entendent jouer leur rôle de partenaire critique et constructif lors de l'accompagnement et le suivi du Plan; elles en soutiennent les grands objectifs, comme la diminution de la pression automobile. Les associations demandent:

- **une place plus grande accordée au vélo**: le vélo reste le parent pauvre des schémas directeurs;
- **des aménagements tenant compte des cyclistes**: réseau de pistes cyclables, absence de pavés, range-vélos sécurisés à proximité des pôles d'attraction;
- **une politique de mobilité plus large**, tenant compte notamment de la sécurité des déplacements maison-école ou des dangers d'un environnement urbain saturé.

Kritische en constructieve fietsbewegingen voor een beter Gemeentelijk Mobiliteitsplan

De fietsbewegingen willen bij de begeleiding en de opvolging opnieuw graag kritische en constructieve partners zijn; ze steunen de uitgangspunten, zoals de vermindering van de druk van de autoverplaatsingen. De krachtlijnen:

- **meer fiets in de concrete plannen**: nu ontbreekt de fiets immers op de schetsen bij de richtschema's;
- **"sterke" fietsinrichtingen** zijn nodig, zoals een netwerk van fietsassen, geen kasseien, veilige stallingen bij winkels, stations en haltes;
- **een breed gedragen mobiliteitsbeleid**: o.m. via aandacht voor veilig woon-schoolverkeer of de gevaren in een drukke stedelijke omgeving.



www.gracq.org/schaerbeek
brunofietst.blogspot.com

centre démocrate *humaniste*

Nous demandons une politique du logement volontariste !

Le Groupe PS a déposé sur la table du Conseil communal un Plan d'action en faveur du Logement, constatant l'immobilisme du Collège en la matière. En effet, les conditions de logement, si elles sont bonnes, sont un des éléments principaux qui contribuent, pour chacun, à l'intégration sociale, à la capacité à participer activement au développement de la collectivité et à l'épanouissement personnel...

A Schaarbeek, certains chiffres sont édifiants: ainsi, depuis 1977, la commune a – seule ou avec l'apport de financements extérieurs – construit (ou rénové) 276 logements ! Or, il y a 3.240 ménages inscrits comme candidats locataires pour un logement social... Schaarbeek compte également 2.216 logements sociaux sur son territoire: c'est à peine un peu plus de 5% du total des logements sociaux en Région bruxelloise pour plus de 10% de la population bruxelloise.

Que proposons-nous ? Nous avons mis sur la table plus de 10 mesures concrètes. En voici quelques unes:

- nous voulons que notre commune s'inscrive immédiatement dans le «**Plan régional logement**» en mettant à disposition certaines réserves foncières afin d'y faire construire (grâce au financement régional) de nouveaux logements accessibles aux revenus moyens;
- nous demandons également que la commune entame **la rénovation de son parc de logements sociaux** qui ne sont pas encore aux normes de sécurité et salubrité;
- nous voulons également que la commune mette en place, pour le premier trimestre 2008, une **Régie foncière** chargée de coordonner les politiques immobilières;
- ceci devrait aller de pair avec l'installation, pour le premier trimestre 2008, d'un **guichet unique du logement** à la maison communale afin que tous les Schaarbeekois aient un interlocuteur communal unique en la matière;
- nous voulons **favoriser l'accès à la propriété** en réduisant la part communale du précompte immobilier pour les ménages moyens et modestes, qui acquièrent un premier bien immobilier sur la commune et qui s'engagent à l'occuper pendant 10 ans.

Le PS se veut constructif au profit de Schaarbeek et de tous les Schaarbeekois.



Nederlandstalig lokaal cultuurbeleid: GEÏNTEGREERD CULTUURBELEIDSPLAN 2008-2013»

Tijdens de voorbije legislatuur stapte de gemeente Schaarbeek op initiatief van Luc Denys, Schepen van Nederlandse Cultuur, mee in het Vlaams decreet op het lokaal cultuurbeleid. De kersverse cultuurbeleidscoördinator maakte een uitgebreide omgevingsanalyse en leerde het (Nederlandstalige) culturele veld beter kennen tijdens haar ronde door de gemeente. Op basis van de verzamelde info, stelde zij het cultuurbeleidsplan 2003-2007 op.

Dit plan was vooral zeer uitgebreid en volledig, maar pertinente beleidskeuzes werden toen eigenlijk nog niet gemaakt. Een teveel aan doelstellingen maakte de realisatie van het plan, zoals oorspronkelijk vooropgesteld, onmogelijk. In de loop der jaren werd door concrete acties op het terrein wel steeds duidelijker uitgekristalliseerd waar het lokaal cultuurbeleid in kon en wilde investeren. Beetje bij beetje werden keuzes gemaakt om sommige dingen wel en andere dingen niet verder te realiseren. Succesnummers bleken telkens weer locatieprojecten met aandacht voor de specificiteit van de omgeving die sterk inspeelden op het aspect "ontmoeting": Helmet Vedet, Salon Bombardon, Boem Patat Josaphat, ... De gemeenschappelijke activiteiten brachten de dienst Nederlandse Cultuur, de bibliotheek en het gemeenschapscentrum dicht bij elkaar.

2008-2013: een gezamenlijk project

Het nieuwe cultuurbeleidsplan 2008-2013, dat werd goedgekeurd door het schepencollege van 27 november 2007, is niet langer het werk van één persoon, maar werd in overleg opgesteld door de drie belangrijkste culturele partners: de dienst Nederlandse Cultuur, de Nederlandstalige Bibliotheek en het gemeenschapscentrum De Kriekelaar. Ook de Adviesraad Lokaal Cultuurbeleid en de beheerraden van zowel bib als Kriekelaar werden uitvoerig geconsulteerd bij de opmaak van dit plan. Deze werkwijze zorgt voor een breed draagvlak. Bovendien probeerden we via focusgroepen een beter beeld te krijgen op de redenen waarom sommige groepen vandaag niet deelnemen aan onze activiteiten. We willen in de komende jaren immers pogen een paar drempels serieus te verlagen.

Strategische keuzes

Het nieuwe cultuurbeleidsplan gooit allerm minst het vorige overboord, werkbare keuzes van toen worden geconsolideerd. Een sterke – zwakte – analyse van het vorige plan, de



Boem Patat Josaphat

verschillende culturele partners en de gemeente zelf vormt het uitgangspunt voor het nieuwe beleidsplan. Zo kwamen we tot een plan dat wél strategische keuzes durft te maken. In de komende jaren zullen we aandacht hebben voor verschillende doelgroepen die we tot nog toe niet of weinig bereiken. Dit betekent niet dat ons trouwe publiek in de kou komt te staan, wel dat we extra inspanningen willen doen om, via specifieke activiteiten en een promotie op maat, ook andere doelgroepen te bereiken: jongeren, studenten, personen met een andere culturele of socio-economische achtergrond dan ons doorsnee publiek. Een tweede aandachtspunt is wijkwerking. Actieve wijkcomités verdienen een steuntje in de rug, een activiteit op wijkniveau kan de drempel tot cultuur aanzienlijk verlagen. Gemeenschapsvorming is dan weer een doelstelling waar we in het verleden al sterk rond werkten met activiteiten zoals Boem Patat Josaphat, de reuzenpicknick met circusanimatie in het park. Hiermee willen we zeker verder gaan. De reeds bestaande, zij het enigszins schuchtere, samenwerking met de dienst Franse cultuur willen we intensifiëren.

Salon Bombardon



Boem Patat Josaphat

De uitgestippelde beleidslijnen worden tastbaar gemaakt via enerzijds de activiteiten van de culturele partners en anderzijds de projecten in het kader van het lokaal cultuurbeleid. Jaarlijks zullen de realisaties van het voorbije jaar geëvalueerd worden en kan waar nodig bijgesteld worden. In die zin is het beleidsplan een werkinstrument dat in de loop van de komende jaren steeds kan worden bijgeschaafd en verbeterd.

Al een tipje van de sluier opgelicht

Op dit ogenblik wordt er volop gebrainstormd over nieuwe projecten voor 2008, maar we willen u toch al een idee geven van de activiteiten waar we aan denken. In de loop van de maand maart willen we, naar aanleiding van de nieuwe locatie van de Nederlandstalige Bibliotheek, samen met buurtbewoners, een project opzetten rond de Lambermontlaan. Wie zin heeft om mee te denken rond dit project is van harte welkom! Eveneens in het voorjaar komt er een documentairefilm en fotoproject met Sint-Lukas waarbij Schaarbeek en haar bewoners centraal staan. In mei willen we Expo 58 laten heropleven. We denken hiervoor aan een project in de buurt van het station van Schaarbeek, waarbij we erfgoed, maar ook concrete herinneringen aan de expo een plaats geven. Tijdens de Week van de Smaak, in het najaar, zouden we werk willen maken van een intercultureel kookproject, in samenwerking met verschillende verenigingen. Ook de lievelingen van het publiek, de picknick Boem Patat Josaphat en kunst in de living met Salon Bombardon, krijgen dit jaar nieuwe edities.

Naast de specifieke acties in het kader van het cultuurbeleidsplan, zijn er uiteraard ook de "reguliere" activiteiten zoals architectuurwandelingen, concerten, tentoonstellingen, culturele uitstappen, ... De grens tussen cultuurbeleidsplan en gewone werking van de dienst Nederlandse Cultuur is trouwens niet altijd even duidelijk. Het cultuurbeleidsplan laat ons toe nieuwe activiteiten uit te proberen. Voor activiteiten die een groot succes zijn, proberen we, althans gedeeltelijk, middelen te vinden in de reguliere werking.

Indien u op de hoogte wilt blijven van de activiteiten van de Dienst Nederlandse Cultuur en de cultuurbeleidscoördinator kan u zich laten opnemen in ons adresbestand: mail naar nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be of bel naar 02/ 244 73 09. Het cultuurbeleidsplan is te vinden op de gemeentelijke website.

Le «cultuurbeleidscoördinator», le service de la Culture Néerlandaise, la bibliothèque et le Gemeenschapscentrum **De Kriekelaar** ont collaboré pour rédiger le premier «Geïntegreerd Cultuurbeleidsplan», plan 2008-2013 pour la politique culturelle communale.

Vous trouverez le texte intégral sur le site web de la commune.

Vous pouvez aussi, si vous le souhaitez, nous contacter pour avoir plus d'infos, que ce soit sur nos choix stratégiques ou sur nos projets concrets: nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be ou 02/244.73.09.

Nous espérons bien évidemment vous rencontrer lors de l'une ou l'autre de nos futures activités.

Gezocht: zangtalent



Dienstencentrum Aksent zoekt enthousiaste personen (m/v) om samen een koor op te starten.

We oefenen één keer per week.
Contacteer ons als je het voelt kriebelen.
Marijke Van Meulder, operationeel verantwoordelijke

Dienstencentrum AKSENT

Liedtsstraat 27, 29 – 1030 Schaarbeek
Tel.: 02/240.71.92 – Fax: 02/240.71.91



Instruction publique, Culture et Bibliothèques:

3 départements pour construire le «bien vivre ensemble» à Schaerbeek PLAN STRATEGIQUE 2008-2012

Disposer d'un réseau complet d'écoles, de bibliothèques publiques et d'une action culturelle visible, est clairement un atout pour Schaerbeek. Face à la fracture sociale qui dualise la ville, à la montée en puissance des replis identitaires, à l'émergence des fondamentalismes religieux, l'affirmation claire et rapide de nos valeurs démocratiques et l'exigence d'une action en profondeur renforceront les chances de chacun de se confronter avec succès au monde de demain. Placer l'éducation et la culture, comme les bibliothèques, au cœur des priorités communales permettra de relever le défi de l'interculturalité et de l'excellence.

Georges VERZIN,
échevin de la Culture,
des Bibliothèques (Fr)
et de l'Instruction publique



Un plan stratégique: pour quoi faire ?

Aucun plan ne réussit s'il n'est pas réfléchi globalement au départ de constats partagés, s'il ne débouche pas sur des objectifs définis en commun. A défaut, s'impose le règne du chacun pour soi, sans valeur ajoutée pour l'ensemble des Schaerbeekois. C'est précisément pour sortir de cela que les 3 départements se sont unis pour analyser les forces, les faiblesses, les atouts et les menaces qui pèsent sur eux.



Un plan stratégique n'est pas un catalogue d'intentions. Il définit des axes prioritaires qui structurent la réflexion et orientent les actions futures. C'est tout le travail qui a été réalisé par les 3 services avec la communauté éducative de Schaerbeek. C'est également la meilleure garantie de sa mise en application.

Sortir du court terme, se projeter dans l'avenir



INSTRUCTION PUBLIQUE

L'éducation constitue la priorité de toute démocratie, nous voulons relever ce défi en améliorant d'abord l'acquisition des socles de compétences et donc recentrer l'enseignement sur les apprentissages de base (lire, écrire, calculer).

Mais, faire partager les valeurs de liberté, d'égalité, de solidarité, de fraternité, de mixité, de tolérance, d'acceptation des autres, est une mission tout aussi essentielle pour construire dès le plus jeune âge, l'apprentissage du «bien vivre ensemble».

Pour atteindre ces objectifs généraux, 4 axes de travail ont été dégagés. Ils constituent l'armature des actions prioritaires qui seront développées.

AXE 1: Renforcer la cohérence pédagogique

- Renforcer les socles de compétences dont notamment la maîtrise de la langue de l'enseignement.
- Harmoniser les méthodes d'éducation.
- Doter les écoles de meilleurs outils pédagogiques (manuels et matériel scolaires).
- Construire des stratégies pédagogiques plus efficaces à travers des concertations et des journées de formation.
- Epauler les directions d'écoles dans l'exercice de leurs missions pédagogiques.
- Former les équipes éducatives aux exigences d'un enseignement public de qualité.

AXE 2: Réaffirmer les valeurs de l'école publique

- Faire appliquer les valeurs auxquelles le Pouvoir organisateur schaerbeekois adhère dans son projet éducatif (démocratie, laïcité politique, missions de service public, approche inter-culturelle sans repli identitaire,...).
- Sensibiliser les équipes éducatives aux spécificités schaerbeekois.

AXE 3: Professionnaliser la communauté éducative

- Apporter une plus grande attention au recrutement dans son volet accueil.

- Mettre en place des valeurs stratégiques de parrainage et de tutorat des nouveaux engagés.
- Faire preuve à la fois de soutien et d'exigence envers les jeunes enseignants.
- Gérer de manière pro-active des formations continuées.
- Renforcer les évaluations formatives des enseignants et les auto-évaluations de leurs pratiques.

AXE 4: Améliorer la gestion du département de l'Instruction publique

- Réorganiser le service administratif de l'Instruction publique.
- Simplifier les procédures et les informatiser.
- Renforcer le personnel administratif.

CULTURE et BIBLIOTHEQUES

Sortir de l'isolement ceux qui se croisent dans la cité sans se voir, sans s'écouter, ni se connaître, prendre plaisir à rencontrer l'autre, à se frotter à la différence qu'il porte en lui et à la lui faire exprimer, n'est-ce pas l'objet premier de la Culture?

Dans la politique de la ville, l'action culturelle est génératrice de lien social et de la cohésion nécessaire au «mieux vivre ensemble».

Pour atteindre ces objectifs généraux, il est indispensable, compte tenu de la faiblesse des moyens financiers disponibles actuellement, de concentrer l'action culturelle sur des publics prioritaires.

AXE 1: Culture et Enseignement

1. Diffuser la culture au sein de l'école et initier les enfants aux réalités extérieures (théâtre jeune public, artistes en résidence, projets Anim'action...).
2. Soutenir l'enseignant dans la formation de l'enfant, dans le travail de développement des compétences fondamentales (lecture, écriture, calcul), l'autonomie, le développement intellectuel, par le biais des Bibliothèques publiques principalement.
3. Ouvrir enfants et enseignants à l'environnement immédiat: ancrage dans la vie locale, appropriation de sa rue, de son quartier, de sa commune... (visites guidées, ateliers de pédagogie urbaine, parcours du beau...).

4. Valoriser le rôle de passeurs culturels des enseignants et des accueillants (S.A.M.S.) par le renforcement de leurs compétences (Littérature jeunesse, histoire de l'art, musique,...) et de l'action culturelle lors des activités (lien entre l'école et la maison).

AXE 2: Culture et Famille

1. Organiser annuellement et en alternance une découverte des artistes schaeerbeekois et une grande fête multidisciplinaire.



2. Promouvoir et renforcer des pratiques culturelles familiales (spectacles, ateliers expos, événements centrés sur les enfants, espaces communs dans nos bibliothèques, ...).
3. Mettre les acteurs culturels schaeerbeekois (théâtres, musées,...) en valeur et renforcer le potentiel culturel des lieux de convivialité (cafés, restaurants, bars,...).

AXE 3: Culture et Cohésion sociale

1. Promouvoir des modèles positifs (ateliers de récits de vie, expositions, témoignages...)
2. Favoriser les apprentissages et les développements personnels autour de la lecture, de l'écriture, de la langue, de la bureautique, des nouvelles technologies... Missions confiées notamment à nos bibliothèques.
3. Favoriser la mise en évidence des valeurs universelles à partir des patrimoines culturels d'origine plutôt que de faire la part belle aux communautarismes.
4. Développer l'engagement social de la culture en intégrant les publics à la construction des projets culturels.



BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES

Supports stratégiques essentiels pour l'école et la culture, les bibliothèques publiques sont lieux de rencontre, places publiques, guichets des savoirs. Elles se positionnent comme un service public de qualité accessible aux particuliers, aux familles, aux écoles et s'engagent auprès de nouveaux publics: jeunes, seniors, chercheurs d'emploi, tout petits. Elles intègrent le cosmopolitisme de nos grandes villes par l'ouverture aux langues et aux cultures du monde.

AXE 1: Renforcer la qualité de l'accueil et améliorer la visibilité des Bibliothèques

Nos bibliothèques comptent adopter une approche plus orientée vers les attentes du public; le défi principal étant de maintenir une qualité de relation personnalisée et humaine, permettant un vrai accompagnement du lecteur.

- Réaffirmer le rôle du bibliothécaire comme conseiller de lecture et automatiser les opérations de prêt.
- Adapter et uniformiser les horaires des bibliothèques et organiser un service de prêt à domicile.
- Valoriser davantage les espaces en dehors des heures d'ouverture traditionnelles.

AXE 2: Ajuster les collections et les catalogues

Pour adapter nos collections aux mutations sociales, culturelles et technologiques plusieurs secteurs seront mieux développés dont ceux qui apportent une valeur ajoutée aux bibliothèques: sciences exactes et appliquées, supports multimédias, grands caractères, livres en plusieurs exemplaires, didacticiels, langues, tourisme, ...

La fiabilité des catalogues et la disponibilité réelle des documents seront améliorées, notamment en terminant l'encodage des collections.

AXE 3: Transformer nos bibliothèques en guichets du savoir

Dans la Société de l'Information et de la culture de l'instantané, la bibliothèque peut apporter une réelle valeur ajoutée en assistant l'utilisateur dans sa sélection de l'information, en le renvoyant vers les bonnes sources, mais aussi en le rendant plus autonome et critique. Ce rôle de courtier en information du bibliothécaire sera renforcé par:

- La mise en place de services de recherches documentaires assistées et de guichets d'information/documentation (système américain).

- L'organisation de formations à la recherche documentaire, de clubs de devoirs, d'ateliers, de cabines de langues.
- L'information sur la recherche d'emploi, en collaboration avec les Services emploi et les Missions locales du territoire...

AXE 4: Accompagner le citoyen dans la révolution informatique et technologique: la Bibliothèque hybride

Avec l'avènement des NTIC (Nouvelles technologies de l'Information et de la Communication), on assiste à deux phénomènes importants: d'une part, le manque de maîtrise de l'outil informatique par les citoyens/consommateurs d'informations, d'autre part la fracture numérique qui creuse un fossé entre les connectés et les non-connectés. Dans ce contexte, la Bibliothèque devient «hybride» et offre en plus de ses collections «papier», plus de ressources numériques, des services en ligne, une bibliothèque virtuelle, le téléchargement de lecture, de musique, l'accès facile à l'Internet pour les non-connectés et tout particulièrement pour les jeunes.

CONCLUSIONS

Des orientations stratégiques aux plans d'actions

Les orientations stratégiques qui précèdent définissent des orientations générales qui seront déclinées en plan d'actions prioritaires. Evaluées chaque année, elles seront soit confirmées, soit modifiées pour coller au plus près aux objectifs stratégiques.

Tant les orientations stratégiques que les plans d'actions feront l'objet d'une communication appropriée vers les acteurs de terrain sur le plan interne, vers les publics visés sur le plan externe. Aucun plan ne réussit en effet s'il n'est pas communiqué à ceux qui doivent le mettre en œuvre, ni si les personnes auxquelles il s'adresse n'en sont correctement informées. C'est la vocation du futur site internet IP/Culture/Bibliothèque.

La mise en œuvre du plan stratégique implique également qu'il se traduise par la création d'outils transversaux adaptés.

Ainsi en va-t-il:

- pour le projet de regrouper sur un site l'académie de musique et de créer un cycle d'humanités artistiques au Lycée Emile Max.
- pour celui de créer, à l'horizon 2009, une nouvelle bibliothèque centrale, aux côtés de la bibliothèque néerlandophone, sur le site de Kinetix. Multidisciplinaire, elle associera bibliothèque, ludothèque, médiathèque et section multimédia, pour devenir un véritable «idea store», un guichet des savoirs s'adressant tant aux familles, aux individus qu'aux demandeurs d'emploi.
- pour la reconstruction des écoles 14 et de la Vallée sur le site Van Oost.

Rmq : Le plan stratégique complet, dont cet article ne constitue que la synthèse, est disponible sur simple demande au Cabinet de Georges VERZIN, échevin de la Culture, des Bibliothèques (Fr) et de l'Instruction publique, place Colignon, 1030 Schaerbeek
Tél : 02/244.70.30 - gverzin@schaerbeek.irisnet.be

Tout ce qui précède a enfin pour objectif majeur de mettre le plus grand nombre des Schaerbeekois, jeunes et adultes, quelles que soient leurs origines et/ou leurs convictions, en contact avec une diversité d'œuvres, d'idées, d'inventions et de solutions humaines «qui nous aident à vivre, à penser, à aimer, à trouver des réponses comme à trouver du plaisir, [...] à transmettre ce regard sur les choses qui évite d'être passif devant les événements du monde, qui nous fait participer davantage à la construction si difficile d'une humanité meilleure»

(Zakhartchouk, 1999).

LA RÉNOVATION À SCHAERBEEK

1997-2007

L'asbl RenovaS a dix ans !

En 10 ans, la rénovation urbaine à Schaerbeek a connu une accélération fantastique. Pour les Schaerbeekois, cela signifie concrètement une amélioration de leur cadre de vie et le changement de l'image de nombreux quartiers. L'asbl RenovaS en est l'une des principales chevilles ouvrières. RenovaS – pour Rénovation à Schaerbeek – a été créée fin 1996 (statuts publiés en mars 1997) à l'initiative de Bernard Clerfayt et Cécile Jodogne afin d'informer les habitants sur les primes à la rénovation.



1997-2007:
Gelukkige verjaardag RenovaS

In amper 10 jaar heeft de stadsrenovatie in Schaarbeek heel wat stroomversnellingen gekend, die voor de Schaarbekenaren een concrete verbetering van hun leefomgeving en de imago-verandering van talrijke wijken betekenen. De vzw RenovaS is er een belangrijke draaischijf van.

T^rès vite une nouvelle mission est confiée par la Commune de Schaerbeek à la jeune association: la mise en œuvre du premier contrat de quartier schaerbeekois, autour de la Place Pavillon.

Depuis, cinq autres contrats de quartier (Brabant-Verte, Aerschot-Progrès, Jérusalem, Princesse Elisabeth et Lehon-Kessels) et trois quartiers d'initiative (Coteaux-Josaphat, Cageaux-Ours et Lehon-Renkin) ont été lancés grâce aux subsides régionaux et aux investissements communaux. Et le processus de revitalisation urbaine se poursuit ! Un nouveau contrat de quartier devrait prochainement être démarré autour des rues Navez - Portaels - Gallait.

Cette importante mission déléguée par la Commune à RenovaS implique le démarrage, la coordination et le suivi de toutes les opérations de rénovation et de création de logements (quelque 130 logements réalisés ou programmés), les réaménagements des espaces publics (places, trottoirs, voiries, éclairages publics, espaces verts, plantations) et les projets de cohésion sociale (équipements collectifs, projets sociaux, insertion socioprofessionnelle, partenariats avec les mouvements associatifs, fêtes de quartier, animations diverses,...).

La mission de conseil en rénovation s'est aussi renforcée au fil des ans: aujourd'hui, c'est une équipe de trois architectes qui prodiguent des conseils à tous les Schaerbeekois qui le souhaitent. Ils aident les particuliers à choisir les meilleures techniques, à réaliser les calculs de rentabilité ou encore à remplir les documents, expliquent les conditions d'octroi des primes régionales, et font également des visites techniques chez les demandeurs. En un mot, cette équipe œuvre à une rénovation durable, respectueuse du patrimoine, de l'urbanisme et de l'environnement.

Au travers des différents projets, de nombreuses collaborations avec d'autres structures, comités de quartier et associations locales ont vu le jour, renforçant le tissu et la cohésion dans les quartiers. Mais également avec le Réseau Habitat, le réseau régional des associations œuvrant à la rénovation urbaine. Ces missions variées et passionnantes sont menées par une équipe pluridisciplinaire qui a acquis une expérience et un savoir-faire considérables. RenovaS, c'est aussi une struc-

ture dynamique où la motivation, le sens du service et la créativité sont à pied d'œuvre. Nous associons à la réussite de RenovaS les deux présidents précédents, Bernard Clerfayt et Christine Smeysters, mais aussi les membres du conseil d'administration et les collaborateurs qui se sont impliqués, les fonctionnaires qui ont accompagné les projets. Heureux anniversaire à RenovaS ! Heureux anniversaire à toute l'équipe: Jean-François Kleykens, Françoise Deville, Maria De Boom, Özgür Hazar, Els Penné, Christopher Prevot, Edith Bauwens, Vincent Bevernage, Olivier Palgen, Anne-Marie Nicolas, Laurence Van Belle, Rachida El Haddad, Laurent Michiels, Nathalie Durant et Gülcan Bozdogan. Comme Echevine de l'urbanisme et de la rénovation urbaine, comme Présidente de cette association, je me réjouis évidemment du travail passé et présent de RenovaS. Je me réjouis surtout des nombreux projets et activités futures de l'association. C'est un gage d'avenir pour les Schaerbeekois. ■



Cécile Jodogne,
échevine

RenovaS – voor Renovatie in Schaarbeek – werd in 1996 opgericht (statuten gepubliceerd in maart 1997) op initiatief van Bernard Clerfayt en Cécile Jodogne om de inwoners te informeren over de renovatiepremie.

Al snel wordt door de Gemeente Schaarbeek een nieuwe opdracht aan deze jonge vereniging toevertrouwd: de uitvoering van het eerste Schaarbeekse wijkcontract rond het Paviljoenplein.

Sindsdien werden vijf andere wijkcontracten (Brabant-Groen, Aarschot-Vooruitgang, Jeruzalem, Prinses Elisabeth en Lehon-Kessels) en drie wijkinitiatieven (Wijnheuvelen-Josafat, Berenkuil en Lehon-Renkin) opgestart dankzij gewestelijke subsidies en gemeentelijke investeringen. En dit stads-herwaarderingsproces zet zich verder !

Binnenkort zou een nieuw wijkcontract rond de straten Navez-Portaels-Gallait moeten starten.

De opdracht van RenovaS "raadgeving in renovatie" won de laatste jaren steeds meer aan belang: vandaag bestaat de ploeg uit drie architecten die volop raad geven aan alle Schaarbekenaren die het wensen. Zij helpen de particulieren bij de keuze van de beste technieken, bij rendabiliteitsberekeningen of nog bij het invullen van documenten, zij leggen de voorwaarden tot toekenning van de gewestpremie uit en doen tevens technische plaatsbezoeken bij de aanvragers. In één woord, dit team streeft naar een duurzame renovatie, met respect voor het erfgoed, de stedenbouw en het leefmilieu.

Deze gevarieerde en passionele opdrachten worden door een multidisciplinair team uitgevoerd dat een grote ervaring en kennis heeft uitgebouwd. RenovaS, dat betekent ook een dynamische structuur met haar motivatie, haar dienstbetoon en haar creativiteit. Sta mij toe ook de beide voorgaande voorzitters, Bernard Clerfayt en Christine Smeysters, hierin te betrekken, alsook de leden van de beheerraad, de betrokken medewerkers en de ambtenaren die de projecten hebben begeleid.

Als Schepen van stedenbouw en stadsrenovatie, als Voorzitster van deze vereniging, ben ik trots op het voorbij en huidige werk van RenovaS. Maar ik verheug mij vooral op de talrijke toekomstige projecten en activiteiten van de vereniging. Want met RenovaS verzekeren we de toekomst van de Schaarbekenaren. ■





Loisirs Seniors asbl

Le Conseil d'Administration de l'asbl Loisirs Seniors et tous ses membres présentent leurs meilleurs vœux pour 2008 à tous les lecteurs du Schaerbeek Info. Que cette année ne soit que joie et bonheur pour tous.



L'ASBL Loisirs Seniors vous propose de venir rejoindre ses membres pour de nouveaux moments de joie et de détente en 2008.

Qui sommes-nous ?

Loisirs Seniors est une ASBL dynamique qui propose aux seniors diverses activités récréatives et culturelles.

C'est notre échevin honoraire **Christian Germain**, qui fonda l'ASBL Loisirs Seniors il y a bien longtemps. Pendant toutes ces années, il a organisé, avec l'aide précieuse notamment de Josiane Detry et de Mady Sterckx, des voyages, des repas, des après-midi dansantes.

En 2007, il a transmis le flambeau à Fabienne De Dyn, la nouvelle présidente de l'association qui poursuit le travail avec des anciens et nouveaux bénévoles, toutes des personnes formidables; elle les remercie encore. Elle est aussi soutenue dans son action par plusieurs services communaux et l'ASBL Neptunium qu'elle remercie également pour leur bonne collaboration.

L'an dernier, les membres ont assisté à plusieurs goûters dansants: presque 100 personnes chaque fois et une ambiance du tonnerre. Des groupes ont visité les Jardins d'Annevoie et Paradisio, La Haute Meuse et la Hesbaye, Mini Europe,... en car, en bateau et la bonne humeur toujours au rendez-vous. Et Fabienne Lacroix, Marianne Fierens, Frédéric Nimal, Nicole Dubois, Emile Williot pour ne citer qu'eux... sont toujours



prêts à accompagner les seniors dans ces journées pleines de découvertes. Un groupe est parti 8 jours en septembre à Vals les bains et a visité l'Ardèche.

Les goûters dansants ont repris dès septembre et nous sommes aussi allés déguster des moules et danser à Balen, nous avons goûté à la gastronomie ardennaise à La Roche avec un repas spécial gibier, nous avons chanté dans un karaoké, nous avons reçu Saint Nicolas...

Nous organisons toutes ces activités à prix coûtant.

Pour être membre, profiter des activités et bénéficier de ristournes chez plusieurs commerçants qui soutiennent Loisirs Seniors, il suffit de payer la cotisation annuelle qui est de 9 EUROS au compte 310-1004038-77.



Si vous désirez connaître le groupe, sonder l'ambiance, rejoignez-nous pour un de nos goûters dansants dans la cafeteria du Neptunium, si cela vous plaît vous ferez membre ...

Vous trouverez ci-après un aperçu du programme 2008...

Goûters dansants au Neptunium de 14 à 18 heures:

Inscription obligatoire

Participation aux frais: 6 euros

- 10 janvier 2008: Galette des rois et **élection du roi et de la reine Loisirs seniors 2008**
 - 24 janvier 2008: Goûter dansant
 - 14 février 2008: Cœur de St Valentin avec **quart d'heure américain**
 - 28 février 2008: Carnaval dansant et goûter déguisé. **Prix du déguisement le plus original**
 - 20 mars 2008: Goûter dansant
 - 10 avril 2008: Nid de Pâques
- Tenue spéciale printemps à Schaerbeek: vert et blanc**

Voyages d'un jour (pas définitifs)

En général un jeudi sur deux de juin à septembre

Départ le matin, retour le soir via un circuit dans Schaerbeek

- 5 juin: Nîmes et la Brasserie des Fagnes
- 19 juin: Hoegaarden

Grands Voyages 2008

■ La Seine au fil de l'eau

(croisière sur la Seine, Paris et visites de châteaux de la Loire)

Du 23 au 29 mars 2008

Prix TTC- pas de surprise: 1.150 € (supplément single 250 €)

■ Hyères: Du 9 au 18 septembre 2008

Prix TTC: 1.100 € (supplément single 250 €)

■ La Crète (avion + car)

Du 28 septembre au 5 octobre 2008

Prix TTC: 1.050 € (supplément single: 125 €)

Pour éviter les mauvaises surprises, nos prix comprennent toutes les excursions et même les boissons aux repas sont comprises, de plus deux accompagnateurs bénévoles s'occupent du groupe.

Vous pouvez obtenir le programme complet en contactant notre merveilleuse Nicole Dubois au 02.241.78.27, et en cas d'absence Christian Germain au 0473.27.51.53 ou Fabienne De Dyn au 0478.58.53.39



CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 23 janvier, 20 février, 19 mars, 23 avril, 28 mai, 25 juin, 17 septembre, 15 octobre, 12 novembre et 17 décembre 2008.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 23 januari, 20 februari, 19 maart, 23 april, 28 mei, 25 juni, 17 september, 15 oktober, 12 november en 17 december 2008.

THÉÂTRE

> **Du 22 janvier-2 février 2008 à 20h30**
(Excepté les mercredis à 19h30)

Mara/Violaine d'après L'annonce faite à Marie de Paul Claudel. Un Projet de Guillemette Laurent avec Marie Bos et Catherine Salée

Théâtre Océan Nord – 63/65 rue Vandeweyer
1030 Bruxelles – Reservation: 02 216 75 55
Tel: 02 242 96 89 Fax: 02 216 59 57
info@oceannord.org

DANSE

> **Jeudi 14 et vendredi 15 février 2008 à 20h30**

BASSO OSTINATO par la Danse-Théâtre de Caterina Sagna. Chorégraphie de Caterina Sagna. Avec Alessandro Bernardeschi, Antonio Montanile, Mauro Paccagnella

Théâtre 140 – Réservations: 02/733 97 08
(les jours ouvrables de 12 h à 18 h)
tickets@theatre140.be www.theatre140.be

> **Mercredi 27 et jeudi 28 février 2008 à 20h30**

En collaboration avec Charleroi/Danses et La Monnaie. L'Afrique profonde rejoint le hip-hop de nos cités. **Kubilai Khan Investigations «GYRATIONS OF BARBAROUS TRIBES** (tournoiement de tribus barbares)

Théâtre 140 – Réservations: 02/733 97 08
(les jours ouvrables de 12 h à 18 h)
tickets@theatre140.be
www.theatre140.be

MUSIQUE

> **Samedi 23 février 2008 à 20h30**

DICK ANNEGARN accompagné de Barnabé Wirowski (tuba) et Jean-Pierre Soulès (cor d'harmonie)

Théâtre 140 – Réservations: 02/733 97 08
(les jours ouvrables de 12 h à 18 h)
tickets@theatre140.be www.theatre140.be

EXPOSITIONS TENTOONSTELLINGEN

> **Jusqu'au 28 janvier 2008**

DE L'ART NOUVEAU À L'ART DÉCO
Grès de R. Guérin et E. Aubry

Clockarium Museum
163 bd Reyers - 1030 Bruxelles
Vis. guidée (fr) jeu & dim à 15.05
Groupes s/rés. du ma au ven (fr, nl, eng)
www.clockarium.com

> **Tot 28 januari 2008**

VAN ART NOUVEAU TOT ART DECO
Steengoed van R. Guérin en E. Aubry
163 Reyerslaan 1030 Brussels
Geleid bezoek.(nl) za om 11.05, groepen.
Op aanvr. van din tot vrij (fr, nl, eng)
www.clockarium.be

> **Du 19 au 25 janvier 2008
(de 9h à 17h)**

L'Heure Atelier Cec du SSM La Gerbe expose **SONGE**. A travers les mots, les images, les matières, les objets, les sons, les rêves se matérialisent et finissent par échapper à leurs auteurs...

Maison des Arts
Ch. de Haecht, 147 à Schaerbeek
Métro Botanique & Tram 92
Arrêt Sainte Marie
02/240.34.99
www.cultureschaerbeek.blogspot.com

SPECTACLE

> **Mercredi 23, jeudi 24
et samedi 26 janvier 2008 20h30**

GUY BEDOS. «Hier, aujourd'hui, demain» Son tout nouveau one-man-show. De et par Guy Bedos.
Textes de Guy Bedos et Jean-Loup Dabadie.

Réservations: 02/733 97 08
(les jours ouvrables de 12 h à 18 h
et les samedis de représentation)
tickets@theatre140.be
www.theatre140.be

CLUB DE LECTURE

> **Mardi 5 février 2008 à 10h30**

Bibliothèque Helmet, Chée de Helmet, 272
Info: Jacqueline Roosens - 02/240.32.80

BÉBÉ BOUQUINE, BÉBÉ SOURD BOUQUINE

> **Dimanche 3 février 2008 à 10h30**

Pour les bambins de 0 à 3 ans.

Bibliothèque Helmet – Chée de Helmet, 272
Info: Anne Vansteenwinckel :
02/242.68.68

ATELIER D'ÉCRITURE

> **A partir du 20 février 2008**

Atelier d'écriture de récits, contes et nouvelles avec DANIEL SIMON

Cycle de 10 séances, le mercredi soir de 18h30 à 21h à la Bibliothèque Mille et une pages. Prix moyen: 130 €

Info: Daniel Simon 02/216.15.10

> **Le samedi à partir du mois
de janvier 2008**

RÉCIT DE VIE

Cycle d'ateliers d'écriture organisé à la Bibliothèque communale Thomas Owen.

Info: Marie-Eve Palin,
animatrice Kalame, formée à l'animation
d'ateliers d'écriture par Eva Kavian.
02/242.65.38

ATELIER THÉÂTRE

> **En janvier 2008**

**Le THEATRE OCEAN NORD
lance un nouvel ATELIER THEATRE
Jeu/Ecriture.**

Le thème de cet atelier est celui des «Récits d'origines».
Avec Candy Saulnier (comédienne et metteur en scène).
Avec l'intervention d'Alain Gofino Gomez, auteur associé et de Marie-Rose Meysman (conteuse).
Atelier pour adultes à partir de 16 ans GRATUIT.

Quand ? Le lundi de 20h à 23h
avec une interruption en juin. Reprise en novembre, représentations en décembre.

Inscriptions au Théâtre Océan Nord
02.242.96.89 ou info@oceannord.org



DESSIN, PEINTURE, INSTALLATIONS,

ATELIER PROJET, STAGES DE

VACANCES, LES ATELIERS D'ART

CONTEMPORAIN SONT OUVERTS À

TOUS. INSCRIPTION TOUTE L'ANNÉE.

Informations:

Jacques Richard: 02/735.69.52

art21@tele2allin.be

http://artxxi.blogspot.com

OPÉRATION «PRATIQUE DE L'INTERCULTURALITÉ» Ecole Supérieure des Arts St-Luc, Bruxelles

Dans le cadre du cours de philosophie ayant pour intitulé «PENSER L'INTERCULTURALITÉ», un séjour à Pékin a été organisé en avril 2006 afin de permettre aux étudiants de bande dessinée, illustration et graphisme d'établir un rapport entre la théorie et la pratique, prendre contact avec une autre culture, et rencontrer une autre école d'art.

Ce programme a permis aux étudiants de se préparer à un workshop avec des étudiants chinois du Raffles College, et à des entretiens et conférences avec la célèbre CAFA (Central Academy of Fine Arts). Il fallait donc s'engager en Chine avec une idée en tête: le rapport à l'altérité. Le cours de Philosophie et de Littérature fut le déclencheur d'un processus de réflexion au sujet de l'autre (l'Extrême-Orient) et du même (l'Occident). Il fut beaucoup question de l'écriture chinoise, de son rapport au réel et de la philosophie qui en découle. J.F. Billeter, F. Cheng, A. Cheng et les peintres, poètes, cinéastes et littérateurs de la tradition millénaire chinoise nous ont nourris de telle manière qu'arrivés en Chine, l'enchantement était à vivre.

A découvrir dans une exposition qui a lieu du 17 janvier au 1^{er} février 2008 dans le Hall des Echevins de l'Hôtel communal de Schaerbeek.

Avec le soutien de Georges Verzin, Echevin de la Culture, de l'Instruction Publique et des Bibliothèques



MAIS ENCORE... I VERDER NOG IETS...

Permanences du Cabinet du Bourgmestre, Bernard Clerfayt

Dossiers généraux:

Le Bourgmestre et ses collaborateurs organisent une permanence tous les jeudis de 8h à 12h. Inscriptions obligatoires à partir de 8h auprès de l'huissier du Bourgmestre. Attention ! Nombre limité de visites.

Conseils juridiques:

Le Bourgmestre, en collaboration avec un avocat, organise une permanence juridique tous les jeudis de 17 à 19h. Uniquement sur rendez-vous.

Inscriptions au secrétariat du Bourgmestre: 02/244 71 55.
Des juristes répondront gratuitement à vos questions.
Où ? Hôtel communal. Bureau du Bourgmestre, 1^{er} étage, Place Colignon. 1030 Schaerbeek.

Zitdagen in het Kabinet van de Burgemeester, Bernard Clerfayt

Algemene dossiers:

De Burgemeester en zijn medewerkers organiseren elke donderdag van 8u tot 12u een zitdag.
Verplichte inschrijvingen vanaf 8u bij de bode van de Burgemeester. Opgelet het aantal inschrijvingen is beperkt.

Juridische raad:

De Burgemeester organiseert een juridische zitdag elke donderdag van 17 tot 19u. Alleen op afspraak.
Inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester: 02/244 71 55.
Juristen zullen kostenlos al uw vragen beantwoorden.
Waar ? Gemeentehuis, Kabinet van de Burgemeester, 1^{ste} verdieping, Colignonplein, 1030 Schaarbeek.

L'ECHO DES ECOLES

L'ALE (Agence Locale pour l'Emploi) de Schaerbeek recherche encore pour l'année scolaire 2007-2008

- 8 surveillant(e)s extra-scolaires en ALE

pour travailler en ALE dans les écoles de Schaerbeek (maternelles et primaires) sur le temps de midi et/ou après l'école (contrat ALE d'environ 20h/mois)

- 10 Surveillants Habilités et bikers (vélo)

auprès des écoles de Schaerbeek (contrat ALE de 40h/mois)

CONDITIONS ALE:

- 2 ans de chômage complet indemnisé ou assimilé pour les - de 45 ans OU
- 6 mois de chômage complet indemnisé ou assimilé pour les + de 45 ans OU
- 1 jour d'allocation de revenu d'intégration du CPAS

Rémunérations: 4,10€ net/h en plus de votre allocation de chômage ou CPAS.

1 formation de base, un accompagnement ainsi qu'un suivi sont assurés.

Prérequis: maîtriser le français oral, aimer les enfants et le travail éducatif en milieu scolaire, ponctualité, sérieux, langage et tenue corrects.

Engagement immédiat en "contrat" ALE si motivé.

*S'adresser et s'inscrire à l'ALE de Schaerbeek tous les matins de 9 à 12h, sauf les 2 derniers et premiers jours du mois
46 rue de Jérusalem, 1030 Schaerbeek, Tél: 02/247 77 47*

L'échevin honoraire Claude PAULET nous a quitté



Homme de terrain, homme de poigne, conseiller communal, échevin des classes moyennes et des achats, président du Syndicat d'initiative (à l'origine des marchés, des brocantes et autres braderies), Claude Paulet a coiffé de nombreuses casquettes, toujours avec brio.
Il a dirigé durant plusieurs années le service des Travaux publics et de la Propreté publique, exercé un mandat d'administrateur-gérant auprès de la CIBE (aujourd'hui VIVA-QUA) et a favorisé le jumelage de Schaerbeek avec le Québec, une ville chinoise et un village roumain.
Bon vivant et très attaché au folklore, Claude Paulet, avec quelques amis, est à l'origine de l'Ordre de la griotte et du Musée de la Bière de l'avenue Louis Bertrand.
La commune adresse à ses proches ses plus sincères condoléances.

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem

Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek

Tél.: 02 244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofredacteur
Marc Weber



INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26